



# CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP HẠT JEFFERSON HỌC SINH LÊN TRUNG HỌC MÙA THU 2014 TRỞ ĐI



**Vui lòng lưu ý:** Thông tin bên dưới là dựa trên các hướng dẫn có trong Bộ Luật Hành Chánh Louisiana, Khoản 28 – Bản Tin 741, Sổ Tay dành cho Các Nhà Quản Lý Trường Học ở Louisiana.

## Học Sinh Năm Nhất năm học 2014-15 trở đi

- A. Đối với Học Sinh Năm Nhất trong năm học 2014-2015 trở đi, để nhận được Bằng Tốt Nghiệp Core 4, cần có 24 đơn vị để tốt nghiệp. Các đơn vị đó sẽ gồm có 21 đơn vị bắt buộc và 3 đơn vị nhiệm ý. Để nhận được Bằng Tốt Nghiệp Nghề, cần có 23 đơn vị để tốt nghiệp. Các đơn vị đó sẽ gồm có 14 đơn vị bắt buộc và 9 đơn vị Dạy Nghề. Có thể lấy các đơn vị Dạy Nghề tại các Trường Nghề/Cao Đẳng Cộng Đồng.
- B. Các học sinh năm nhất sắp tới trong năm học 2014-15 trở đi có thể hoàn thành một Lĩnh Vực Học Thuật Trọng Tâm bằng cách hoàn thành các yêu cầu khóa học cho Chương Trình Học LA Core 4.
- C. Để hoàn thành Bằng Tốt Nghiệp Nghề, học sinh phải đáp ứng các yêu cầu tối thiểu để tốt nghiệp bao gồm 9 tín chỉ Dạy Nghề và chứng nhận Lịch Trình Học Nghề. Các Lịch Trình Học Nghề đã được xác định bởi Sở Giáo Dục Louisiana là Các Lịch Trình Học Nghề Toàn Tiểu Bang và LEA cũng đã xác định Các Lịch Trình Học Nghề Khu Vực được tổ chức trong hệ thống trường học của họ mỗi năm. LƯU Ý: Mỗi trường trung học không tổ chức tất cả Các Lịch Trình Học Nghề Toàn Tiểu Bang và Khu Vực. Vui lòng tham khảo ý kiến của tư vấn viên của bạn để tìm hiểu xem có Các Lịch Trình Học Nghề nào được tổ chức tại trường trung học của bạn.
- D. Kể từ các học sinh năm nhất sắp tới trong năm học 2014-15, tất cả học sinh lớp 9 trong lịch trình học lên đại học và lịch trình học nghề sẽ được ghi danh tham gia Chương Trình Học LA Core 4.
- E. Sau khi học sinh đã học trung học trong thời gian tối thiểu hai năm theo xác định của nhà trường, học sinh và phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của học sinh có thể xin miễn cho học sinh hoàn thành Chương Trình Học LA Core 4. (Phải điền Đơn Xin Miễn LA Core 4 tại trường và có chữ ký của học sinh, phụ huynh, người giám hộ hoặc người quản lý trước khi đơn xin miễn có thể được duyệt.) LƯU Ý: Trường hợp này là không được phép tại Các Học Viện Nâng Cao.
- F. Đối với các học sinh năm nhất sắp tới trong năm học 2010-2011 trở đi, học sinh phải đáp ứng các yêu cầu thi đánh giá bên dưới để lấy bằng tốt nghiệp.
  1. Học sinh phải đậu một kỳ thi cuối khóa (EOC) ở từng loại sau đây:
    - a. Tiếng Anh II hoặc Tiếng Anh III;
    - b. Đại Số I hoặc Hình Học;
    - c. Sinh Học hoặc Lịch Sử Hoa Kỳ

## LỊCH TRÌNH LẤY BẰNG TỐT NGHIỆP NGHỀ

### Chương Trình Học và Các Yêu Cầu Đầu Vào

- A. 23 đơn vị bắt buộc đối với Bằng Tốt Nghiệp Nghề phải gồm có 14 tín chỉ và một loạt 9 tín chỉ học nghề.
- B. Học sinh nào muốn lấy Bằng Tốt Nghiệp Nghề phải đáp ứng một trong các điều kiện sau đây:
  1. Học sinh đã đáp ứng tất cả các yêu cầu để được lên lớp 9 lập bởi Ủy Ban Giáp Dục Tiểu Học và Trung Học và Hệ Thống Trường Công Lập Hạt Jefferson.
  2. Học sinh phải đáp ứng các tiêu chí lập bởi Kế Hoạch Tiến Bộ của Học Sinh của hệ thống trường học trong đó học sinh có ghi danh để vào lớp 9 để lấy Bằng Tốt Nghiệp Nghề.
  3. Trước khi vào lớp 9, học sinh đó phải hoàn thành một chương trình rèn luyện LEAP hè và thi lại ở lĩnh vực môn học của bất kỳ thành phần nào của kỳ thi LEAP lớp 8 mà học sinh đạt điểm ở mức *Không đạt yêu cầu*. Bất kỳ học sinh nào không hoàn thành đạt yêu cầu chương trình rèn luyện hè LEAP hoặc có điểm *Không đạt yêu cầu* ở thành phần môn toán hoặc ngữ văn Anh của kỳ thi LEAP lớp 8 sẽ phải hoàn thành thành công một khóa học rèn luyện đối với tín chỉ nhiệm ý ở lĩnh vực nội dung của thành phần của kỳ thi LEAP lớp 8 mà các em có điểm số ở mức *Không đạt yêu cầu*. Hiện nay, học sinh lớp 8 nào không đạt trình độ thành thạo ở môn đọc và toán có thể ghi danh tại cơ sở trường trung học thích hợp ở lớp 9 chuyển tiếp. Trong khi học lớp 9 chuyển tiếp, các em sẽ phải học khóa học rèn luyện được mô tả chi tiết trong Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân của các em. Nhưng các em cũng sẽ có thể theo học các khóa học (bao gồm các khóa nhiệm ý) để lấy tín chỉ ở các lĩnh vực bao gồm khóa học nghề.
  4. Học sinh phải đáp ứng các yêu cầu chuyên cần tối thiểu của tiểu bang để đủ điều kiện nhận điểm.
- C. Tất cả những học sinh nào muốn lấy Bằng Tốt Nghiệp Nghề phải có sự cho phép bằng văn bản của phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp của mình trên IGP sau khi tham khảo ý kiến của tư vấn viên học đường hoặc người quản lý khác của nhà trường. Học sinh và phụ huynh, người giám hộ hoặc người quản lý phải được thông báo về những lợi thế và bất lợi của các lịch trình lấy bằng tốt nghiệp khác nhau
- D. Ngoài việc đáp ứng yêu cầu 23 đơn vị để tốt nghiệp, học sinh nào muốn lấy Bằng Tốt Nghiệp Nghề phải hoàn thành một Lịch Trình Học Nghề và lấy chứng nhận nếu các em vào lớp 9 trong năm học 2014-15 trở đi cũng như đáp ứng các yêu cầu thi đánh giá cần thiết ở Các Kỳ Thi Cuối Khóa.

## CHƯƠNG TRÌNH HỌC LOUISIANA CORE 4

### Tiếng Anh - 4 đơn vị

Tiếng Anh I, II, III, và IV

### Toán – 4 đơn vị

Đại Số I hoặc Đại Số I-Phần 2 hoặc Đại Số Ứng Dụng I

Hình học

Đại số II

Đơn vị còn lại sẽ là từ các môn sau đây: Toán Tài Chính, Các Nội Dung Thiết Yếu Môn Toán, Toán Cao Cấp–Toán Cao Cấp 1, Toán Cao Cấp–Hàm và Thống Kê, Toán Cao Cấp 1, Phép Tính, Xác Suất và Thống Kê, Toán Rời Rạc, hoặc một môn nhiệm ý do địa phương chọn và được BESE duyệt để thay thế môn toán.

### Khoa học – 4 đơn vị

Sinh học

Hóa học

2 đơn vị từ các môn sau đây: Khoa Học Vật Lý, Khoa Học Hợp Nhất, Vật Lý I, Vật Lý Công Nghệ I, Khoa Học Hàng Không Không Gian, Sinh Học II, Hóa Học II, Khoa Học Trái Đất, Khoa Học Môi Trường, Vật Lý II< Vật Lý Công Nghệ II, Khoa Học Nông Nghiệp II, Giải Phẫu và Sinh Lý, hoặc một môn nhiệm ý do địa phương chọn và được BESE duyệt để thay thế môn khoa học, hoặc một khóa học liên quan được IBC duyệt có thể được thay thế bằng một trong số các khóa học trong Lĩnh Vực Trọng Tâm của học sinh.

*LƯU Ý: Học sinh không được học cả Khoa Học Hợp Nhất và Khoa Học Vật Lý.*

### Các Môn Xã Hội – 4 đơn vị

1 đơn vị Giáo Dục Công Dân (với Kinh Doanh Tự Do) hoặc Chính Phủ Mỹ AP

Lịch Sử Mỹ

1 đơn vị từ các môn sau đây: Lịch Sử Thế Giới, Địa Lý Thế Giới, Văn Minh Phương Tây, hoặc Lịch Sử Châu Âu AP

1 đơn vị từ các môn Lịch Sử Thế Giới, Địa Lý Thế Giới, Văn Minh Phương Tây, Lịch Sử Châu Âu AP, Luật, Tâm Lý Học, Xã Hội Học, hoặc Người Mỹ Gốc Phi Học, hoặc một khóa học liên quan được IBC phê duyệt có thể được thay thế bằng một trong số các khóa học chính trong Lĩnh Vực Trọng Tâm của học sinh.

### Sức khỏe – 1/2 đơn vị

### Giáo Dục Thể Chất (hoặc ROTC) – 1½ đơn vị

### Ngoại Ngữ – 2 đơn vị

2 đơn vị từ cùng một ngoại ngữ hoặc 2 đơn vị diễn thuyết

### Nghệ thuật – 1 đơn vị

1 đơn vị Nghệ Thuật, Khiêu Vũ, Nghệ Thuật Truyền Thông, Âm Nhạc, Sân Khấu, hoặc Nghiên Cứu Mỹ Thuật. Học sinh có thể đáp ứng yêu cầu này bằng cách lấy nửa số đơn vị ở hai khóa học nghệ thuật khác nhau. Một khóa học được IBC duyệt cũng có thể được thay thế bằng một trong số các khóa học chính trong Lĩnh Vực Trọng Tâm của học sinh.

### Các môn nhiệm ý – 3 đơn vị

### Tổng – 24 đơn vị

## CHƯƠNG TRÌNH HỌC LẤY BẰNG TỐT

### NGHIỆP NGHỀ

### Tiếng Anh - 4 đơn vị

Tiếng Anh I, II

Đơn vị còn lại sẽ là từ các môn sau đây:

- Đọc và Viết Tài Liệu Kỹ Thuật
- Tiếng Anh Thương Mại
- Tiếng Anh III
- Tiếng Anh IV
- Tiếng Anh AP
- Tiếng Anh IB
- Một khóa học do LEA phát triển và được BESE phê duyệt

### Toán – 4 đơn vị

Một trong những môn sau đây:

- Đại số I (1 đơn vị) hoặc
- Đại số I-Phần 1 và Đại số I-Phần 2 (2 đơn vị) hoặc
- Đại Số Ứng Dụng I (1 đơn vị)

Các đơn vị còn lại sẽ là từ các môn sau đây:

Hình Học, Toán Tài Chính, Các Nội Dung Thiết Yếu Môn Toán, Toán Thương Mại, Đại Số II, Đại Số III, Toán Cao Cấp - Toán Cao Cấp 1, Toán Cao Cấp 1, Toán Cao Cấp – Hàm và Thống Kê hoặc (các) khóa học do LEA phát triển và được BESE phê duyệt.

(Toán Tích Phân I, II và III có thể được thay thế cho Đại Số I, Hình Học và Đại Số II và sẽ được xem là tương đương 3 đơn vị toán.)

### Khoa học – 2 đơn vị

Sinh học

Đơn vị còn lại sẽ là từ các môn sau đây:

Hóa Học I, Khoa Học Trái Đất, Khoa Học Môi Trường, Khoa Học Vật Lý, Khoa Học Nông Nghiệp I, và Khoa Học Nông Nghiệp II (một đơn vị kết hợp) Khoa Học AP hoặc IB.

### Các Môn Xã Hội – 2 đơn vị

1 đơn vị – Lịch Sử Mỹ, Lịch Sử Mỹ AP, hoặc Lịch Sử Mỹ IB

1/2 đơn vị - Chính Phủ, Chính Phủ Hoa Kỳ và Chính Trị AP, So Sánh, hoặc Chính Phủ Hoa Kỳ và Chính Trị AP: Hoa Kỳ

1/2 đơn vị – Kinh Tế Học, Kinh Tế Vi Mô AP hoặc Kinh Tế Vi Mô AP (một đơn vị Giáo Dục Công Dân có thể được thay thế cho hai 1/2 đơn vị bên trên)

### Giáo Dục Thể Chất – 2 đơn vị

1 đơn vị – Giáo Dục Thể Chất

1/2 đơn vị – Giáo Dục Thể Chất II, Nhóm Điều Hành, Thể Thao Ngoại Khóa, Đội Hoạt Náo hoặc Khiêu Vũ

1/2 đơn vị – Giáo Dục Sức Khỏe

### Dạy Nghề – 9 đơn vị

### Tổng – 23 đơn vị

## CUILLIER CAREER CENTER

Cuillier Career Center tại Marrero phục vụ các trường trung học Westbank bằng việc mở các chương trình dạy nghề và hướng nghiệp khác nhau. Học sinh học tại trường nhà của mình trong ba (3) giờ của khóa học và tại trung tâm Cuillier trong ba (3) giờ đào tạo kỹ năng mỗi ngày. Vui lòng gọi cho Cuillier theo số 340-6963 hoặc liên lạc với tư vấn viên tại trường nhà của học sinh để biết thêm thông tin.

## PLATO® LEARNING

Học sinh có cơ hội học bù các phần của khóa học mà các em cần phải để đủ điều kiện thông qua PLATO® Learning.  
Học sinh nào muốn nâng cao điểm số nên làm việc chặt chẽ với tư vấn viên của mình để xác định các cơ hội thông qua các mẫu đơn xin tăng tốc tín chỉ khác nhau. Ví dụ: Chương Trình Supplemental Course Academy, PLATO® Learning, Trường Hè, Day Lái Xe và Tự Học.

## CHƯƠNG TRÌNH LOUISIANA EARLY START / GHI DANH KẾP

Tín chỉ trung học cho các khóa đại học có thể được cấp cho học sinh nào đậu các khóa học đại học. **Học sinh phải có sự cho phép trước của hiệu trưởng để học các lớp đại học, và các em phải đáp ứng các yêu cầu đầu vào của trường cao đẳng hay đại học. Điểm có được ở cấp đại học, trong khuôn viên trường đại học sẽ được ghi vào học bạ trung học là ĐẬU hoặc RỐT.** Các khóa học đại học đã học trong khuôn viên trường trung học sẽ được xem là một khóa học ghi danh kép và được phụ trách bởi một giáo viên JPPSS. Học sinh sẽ nhận được điểm bằng chữ trên học bạ. Học sinh không được học một khóa trong khuôn viên trường cao đẳng hay đại học được tổ chức trong khuôn viên trường trung học của mình. Một khóa học gồm có ít nhất hai giờ ở đại học sẽ được tính là không quá một đơn vị tín chỉ vào yêu cầu tốt nghiệp trung học. Các khóa học đại học sẽ được tính là các môn ở trung học để học sinh đáp ứng các yêu cầu về điều kiện tham gia các hoạt động ngoại khóa được điều hành bởi các tổ chức tình nguyện của tiểu bang.

## CHƯƠNG TRÌNH TỐT NGHIỆP CÁ NHÂN (IGP)

Mỗi học sinh, với sự hỗ trợ của phụ huynh/người giám hộ hợp pháp và tư vấn viên học đường, sẽ được phép chọn khuôn khổ chương trình trung học và các yêu cầu tốt nghiệp liên quan đáp ứng tốt nhất các mục tiêu sau trung học của mình.

IGP của từng học sinh sẽ gồm có một loạt các khóa học đề nghị để hoàn thành thành công ngành mình chọn, phù hợp với chương trình giáo dục sau trung học, đào tạo, và lực lượng lao động và sẽ được xem xét hàng năm.

IGP sẽ đủ linh hoạt để cho phép học sinh thay đổi chương trình học của mình, nhưng có cơ cấu đủ để đảm bảo rằng học sinh sẽ đáp ứng các yêu cầu tốt nghiệp trung học đối với ngành mình chọn và đủ điều kiện được tuyển vào một tổ chức giáo dục sau trung học hoặc tham gia lực lượng lao động

IGP của từng học sinh sẽ được ký bởi học sinh và phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp khác của học sinh. Học sinh phải hoàn thành IGP trên Louisiana Connect, một công web toàn diện để lập kế hoạch học đại học & đi làm.

## LOUISIANA CONNECT

Cung cấp các công cụ và tài nguyên để giúp học sinh lập kế hoạch sau trung học, tìm các trường đại học ở đó các em có thể thành công và mở ra các con đường nghề nghiệp có lợi. Louisiana Connect cung cấp cho các tư vấn viên, phụ huynh, giáo viên và cố vấn một bộ đầy đủ các bảng điều khiển theo dõi, các chức năng báo cáo, và các công cụ liên lạc để giúp học sinh định hướng trong quy trình. Truy cập [www.louisianaconnect.org](http://www.louisianaconnect.org)

## SUPPLEMENTAL COURSE ACADEMY

Chương Trình Supplemental Course Academy cho phép học sinh ghi danh nhiều khóa học chính, dự bị đại học và học nghề khác nhau kể từ năm học 2014-15 và sẽ mở rộng các cơ hội giáo dục của học sinh thông qua một lựa chọn khóa học trước đây chưa từng có.

Với Chương Trình Supplemental Course Academy, học sinh có thể tùy chỉnh con đường học tập của mình lên trình độ cao hơn và đi làm trong thế kỷ 21. Học sinh có thể lấy tín chỉ trung học và tín chỉ đại học thông qua Chương Trình Supplemental Course Academy, lấy chứng nhận theo ngành, và tích lũy kinh nghiệm làm việc phù hợp, thực tế.

Để biết thêm thông tin, hãy gặp tư vấn viên học đường của bạn hoặc truy cập [www.lacourses.net](http://www.lacourses.net)

## CÁC TRANG WEB HỮU ÍCH DÀNH CHO HỌC SINH VÀ PHỤ HUYNH

Hệ Thống Các Trường Công Hạt Jefferson: [www.jpschools.org](http://www.jpschools.org)  
Sở Giáo Dục Louisiana: [www.louisianabeleives.com](http://www.louisianabeleives.com)  
Ủy Ban Giáp Dục Tiểu Học và Trung Học: [www.doe.louisiana.gov/bese](http://www.doe.louisiana.gov/bese)  
Ủy Ban Quản Trị Đại Học Louisiana: [www.regents.state.la.us](http://www.regents.state.la.us)  
Phòng Hỗ Trợ Tài Chính cho Học Sinh Louisiana (TOPS): [www.osfa.state.la.us](http://www.osfa.state.la.us)  
Eagle 2.0: [www.louisianaeeagle.org](http://www.louisianaeeagle.org)  
Louisiana Connect: [www.louisianaconnect.org](http://www.louisianaconnect.org)  
Supplemental Course Academy: [www.lacourses.net](http://www.lacourses.net)  
ACT: [www.act.org](http://www.act.org)  
SAT: [www.collegeboard.org](http://www.collegeboard.org)  
March 2 Success: [www.march2success.com](http://www.march2success.com)

## PHÂN LOẠI ĐIỂM ĐỐI VỚI CÁC TRƯỜNG TRUNG HỌC

(Tín chỉ cần thiết để lên lớp)

Học sinh được chỉ định một mức điểm cụ thể dựa trên số tín chỉ Carnegie (đơn vị) nhận được.

Lớp 9 = 0 - 5,9 tín chỉ Carnegie (đơn vị)

Lớp 10 = 6 - 11,9

Lớp 11 = 12 - 17,9

Lớp 12 = 18 trở lên\*

LƯU Ý: Học sinh phải có lịch học các khóa học bắt buộc để tốt nghiệp

## TOPS LÀ GÌ?

Chương trình Taylor Opportunity Program for Students (TOPS) của Louisiana là một chương trình học bổng toàn diện của tiểu bang và là một trong những chương trình hỗ trợ học sinh mang tính sáng tạo và tiên bộ nhất trong nước.

## CHƯƠNG TRÌNH HỌC TOPS CORE

Học sinh phải học các khóa học bắt buộc đối với TOPS trong các yêu cầu chương trình học LA Core 4 của các em. Để biết thêm thông tin về các yêu cầu Core 4, xem phụ lục hoặc truy cập [www.doe.louisiana.gov](http://www.doe.louisiana.gov).

Kể từ các học sinh tốt nghiệp trong năm học 2017-2018, chương trình học TOPS core sẽ tăng lên 21 đơn vị. Để biết thêm thông tin, xem phụ lục hoặc truy cập [http://www.osfa.la.gov/MainSitePDFs/Core\\_Curriculum\\_14.pdf](http://www.osfa.la.gov/MainSitePDFs/Core_Curriculum_14.pdf)

## HỌC SINH SẼ LÊN ĐẠI HỌC

Học sinh nên làm việc chặt chẽ với các tư vấn viên của mình để xác định các yêu cầu cụ thể đối với các trường cao đẳng và đại học cụ thể; một số trường yêu cầu hai (2) năm học ngoại ngữ, vật lý, máy tính, mỹ thuật, v.v., trong khi số khác có thể không chấp nhận Ứng Dụng Năng Cao Tiếng Anh và/hoặc Toán Tài Chính hoặc Các Nội Dung Thiết Yếu Môn Toán. Vui lòng tham khảo phụ lục TOPS với tờ rơi này để biết các khóa học cụ thể.

## HỌC SINH ĐỌC DIỄN VĂN TỐT NGHIỆP

Để đủ điều kiện được vinh dự đọc diễn văn tốt nghiệp, học sinh đã phải ở nơi cư trú trong ít nhất bốn học kỳ cuối tại trung học mà các em sẽ tốt nghiệp từ trường đó. Ngoài ra, tất cả học sinh nào muốn được tuyển trước vào một lớp có GPA nằm trong 10 học sinh có thành tích cao nhất, và các em nào muốn thi đua nhận vinh dự đọc diễn văn tốt nghiệp, phải cho biết ý định tốt nghiệp của mình không trễ hơn ngày học thứ 15 của năm học trong đó các em dự định tốt nghiệp; việc không cho biết ý định tốt nghiệp trước thời hạn này sẽ dẫn đến mất tư cách nhận vinh dự đọc diễn văn tốt nghiệp.